



**Генеральная Ассамблея  
Экономический и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

A/44/340  
E/1989/120  
22 June 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок четвертая сессия  
Пункты 12, 83f и 86 первоначального  
перечня\*  
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО  
СОВЕТА  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА  
ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ  
НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
Вторая очередная сессия 1989 года  
Пункт 7f предварительной повестки  
дня\*\*  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных  
Наций от 20 июня 1989 года на имя Генерального секретаря

От имени премьер-министра Нидерландов Любберса имею честь настоящим препроводить текст "Гаагской декларации" от 11 марта 1989 года, касающейся атмосферы земли и возможных подходов к сохранению ее качества (см. приложение), и просить Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 83f и 86 первоначального перечня и в качестве документа второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1989 года по пункту 7f ее предварительной повестки дня.

Адриаан ЯКОВОВИЦ ДЕ ЗЕГЕД  
Посол  
Постоянный представитель

\* A/44/50/Rev.1.

\*\* E/1989/100.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Гаагская декларация, принятая в Гааге 11 марта 1989 года

Право на жизнь является правом, лежащим в основе всех других прав. Обеспечение этого права представляет собой первейшую обязанность руководителей всех государств мира.

В настоящее время сильное загрязнение, которому подвергается атмосфера земли угрожает самым условиям жизни на нашей планете.

Авторитетные научные исследования свидетельствуют о существовании и значительных масштабах опасности, связанной в частности с потеплением атмосферы и разрушением озонового слоя. Осознание последнего уже привело к принятию мер в рамках Венской конвенции об охране озонового слоя 1985 года и Монреальского протокола 1987 года, в то время как проблема потепления атмосферы рассматривается Межправительственной группой по климатическим изменениям, созданной ЮНЕП и ВМО и только что приступившей к работе. Помимо этого, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в 1988 году приняла резолюцию 43/53 об охране глобального климата, признав, что проблема изменения климата затрагивает все человечество в целом.

Согласно современным научным данным, последствия этих явлений могут угрожать экологическим системам, а также жизненно важным интересам человечества в целом.

Поскольку эта проблема является глобальной по своим масштабам, решения ее могут быть найдены лишь на глобальном уровне. Учитывая характер соответствующей угрозы, пути ее устранения должны предполагать не только основополагающую обязанность сохранять экосистему, но и право на достойную жизнь в условиях жизнеспособной глобальной окружающей среды, а также последующую обязанность международного сообщества по отношению к нынешнему и будущим поколениям сделать все от него зависящее в целях сохранения качества атмосферы.

Поэтому мы считаем, что перед лицом проблемы, решение которой должно сочетать в себе три основные черты, а именно жизненную важность, срочность и глобальность, мы находимся в положении, требующем не только осуществления существующих принципов, но и применения нового подхода путем разработки новых принципов международного права, включая новые и более эффективные механизмы принятия и выполнения решений.

В данном случае необходимы меры в области регулирования, поддержки и перестройки, которые бы учитывали участие и потенциальный вклад стран, находящихся на различных уровнях развития. В настоящее время основная часть выбросов, загрязняющих атмосферу, приходится на долю промышленно развитых государств. Именно эти государства располагают наибольшими возможностями для изменений, а также наибольшими ресурсами для эффективного решения данной проблемы.

На международном сообществе, и в первую очередь на промышленно развитых государствах, лежит особая обязанность по оказанию помощи развивающимся странам, которым изменения в атмосфере угрожают весьма негативными последствиями, хотя в настоящее время ответственность многих из них за этот процесс, возможно, является крайне незначительной.

Финансовые учреждения и организации, занимающиеся вопросами развития, как международные, так и национальные, должны координировать свою деятельность в целях содействия устойчивому развитию.

Без ущерба для международных обязательств государств участники признают следующие принципы и будут содействовать их соблюдению:

- a) принцип создания в рамках Организации Объединенных Наций, путем укрепления существующих учреждений или путем создания нового учреждения, нового компетентного органа, который в контексте сохранения атмосферы земли отвечал бы за недопущение дальнейшего глобального потепления атмосферы и применял бы такие процедуры принятия решений, которые являются эффективными, даже при отсутствии иногда единогласия;
- b) принцип, в соответствии с которым этот компетентный орган проводил бы необходимые исследования или поручал бы их проведение, получал бы по просьбе соответствующую информацию, обеспечивал бы распространение и обмен научно-технической информацией (включая облегчение доступа к необходимой технологии), разрабатывал бы документы и определял стандарты в целях укрепления или обеспечения охраны атмосферы и следил бы за их соблюдением;
- c) принцип принятия соответствующих мер по содействию эффективному осуществлению и соблюдению решений нового компетентного органа, решений, которые будут контролироваться Международным Судом;
- d) принцип, в соответствии с которым страны, для которых решения, принятые в целях охраны атмосферы, оказались непосильным или особым бременем ввиду, в частности, уровня их развития и фактической ответственности за загрязнение атмосферы, получали бы справедливую помощь в целях компенсации их усилий по несению такого бремени. Для этого потребуется создать специальные механизмы;
- e) разработка на основе переговоров необходимых юридических документов для подведения под вышеназванные принципы эффективного и последовательного основания как в организационном, так и в финансовом отношениях.

Главы государств и правительств или их представители, заявившие о своей поддержке настоящей Декларации, поставив под нее свои подписи, подчеркивают свою решимость содействовать осуществлению вышеназванных принципов путем:

- дальнейшей разработки своей инициативы в рамках Организации Объединенных Наций и в тесной координации и сотрудничестве с существующими учреждениями, созданными под эгидой Организации Объединенных Наций;
- обращения ко всем государствам мира и международным организациям, осуществляющим деятельность в этой области, с призывом принять участие в разработке с учетом результатов исследований МГКИ базовых конвенций и других юридических документов, необходимых для создания компетентного органа, и осуществить другие упомянутые выше принципы с целью охраны атмосферы и противодействия климатическим изменениям, особенно глобальному потеплению атмосферы;

- обращения ко всем государствам мира и международным организациям, осуществляющим деятельность в этой области, с настоятельным призывом подписать и ратифицировать конвенции, касающиеся охраны природы и окружающей среды;

- обращения ко всем государствам мира с призывом одобрить настоящую Декларацию.

Оригинал настоящей Декларации, составленный на французском и английском языках, будет препровожден правительству Королевства Нидерландов, которое будет хранить его в своих архивах. Каждое из государств-участников получит от правительства Королевства Нидерландов подлинную копию настоящей Декларации.

Премьер-министру Нидерландов предлагается препроводить текст настоящей Декларации, который согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций не подлежит регистрации, всем членам Организации Объединенных Наций.

Гарет ЭВАНС  
Министр иностранных дел и внешней  
торговли Австралии

Джорджо РУФФОЛО  
Министр по охране окружающей среды  
Италии

Паулу Тарсу ФЛЕША ДЕ ЛИМА  
Генеральный секретарь по внешним  
сотношениям Федеративной Республики  
Бразилии

Масахиса АОКИ  
Государственный министр Японии

Брайан МАЛРУНИ  
Премьер-министр Канады

Хусейн бен ТАЛАЛ  
Король Иорданского Хашимитского  
Королевства

Феликс УФУЭ-БУАНЬИ  
Президент Республики Кот-д'Ивуар

Даниэль арап МОИ  
Президент Республики Кения

Мухаммед Хосни МУБАРАК  
Президент Арабской Республики Египет

Эдвард ФЕНЕК АДАМИ  
Премьер-министр Республики Мальта

Франсуа МИТТЕРАН  
Президент Французской Республики

Рудольф ЛЮББЕРС  
Премьер-министр Королевства  
Нидерландов

Гельмут КОЛЬ  
Федеральный канцлер Федеративной  
Республики Германия

Джеффри ПАЛМЕР  
Заместитель Премьер-министра  
Новой Зеландии

Миклош НЕМЕТ  
Председатель Совета Министра  
Венгерской Народной  
Республики

Гру ХАРЛЕМ БРУНДТЛАНД  
Премьер-министр Королевства  
Норвегии

П.В. Нарасимха РАО  
Министр иностранных дел Индии

Абду ДИУФ  
Президент Республики Сенегал

**Эмиль САЛИМ**  
Государственный министр по вопросам  
населения и защиты окружающей среды  
Республики Индонезии

**Ингвар КАРЛССОН**  
Премьер-министр Королевства Швеции

**Хеди БАКУШ**  
Премьер-министр Тунисской Республики

**Фелипе ГОНСАЛЕС**  
Председатель правительства Испании

**Энрике КОЛМЕНАРЕС ФИНОЛ**  
Министр по вопросам защиты окружающей  
среды Республики Венесуэла

**Роберт Габриэль МУГАБЕ**  
Президент Республики Зимбабве

-----